

2º módulo: **Coordinación de Audiodescripción**



Pablo Romero Fresco

Es profesor titular de la Universidad de Vigo y Honorary Professor en la Universidad de Roehampton (Londres). Es autor de los libros *Subtitling through Speech Recognition: Respeaking, Accessible Filmmaking* y *Transformative Media Accessibility*. Forma parte del consejo editorial del *Journal of Audiovisual Translation* y es líder del grupo de investigación internacional GALMA, para el que actualmente coordina varios proyectos internacionales sobre accesibilidad a los medios y cine accesible y donde trabaja como consultor para instituciones y empresas como el Parlamento Europeo o Netflix. Pablo también es cineasta. Su primer cortometraje documental, *Joining the Dots*(2012), fue utilizado por Netflix y por escuelas de cine de toda Europa para crear conciencia sobre la audiodescripción. Su primer largometraje documental, *Donde acaba la memoria*(2023), fue seleccionado para el London Spanish Film Festival y la Seminci y su versión accesible se ha proyectado en eventos especiales en Nueva York y Montreal.



María José Vizcaíno

Dra. María José García Vizcaíno es Profesora de Español y Directora del Programa de Certificado de Posgrado en Traducción e Interpretación en Español de Montclair State University (MSU), donde imparte cursos de Traducción. Sus principales líneas de investigación actuales son la Publicidad, la Traducción y la Audio Descripción. Ha publicado extensamente en prestigiosas revistas académicas como *Journal of Pragmatics*, *Sociocultural Pragmatics: An International Journal of Spanish Linguistics* y *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice*, y ha presentado su trabajo en numerosos congresos, paneles y simposios en todo el mundo. Actualmente, enseña audio descripción en español en MSU e involucra a sus estudiantes en proyectos para acercar las artes escénicas al público hispanohablante con baja visión en Nueva York.



Florencia Fascioli Álvarez

Es estudiante de doctorado en la Universidad de Vigo (Galicia, Spain). Es magíster en Traducción Audiovisual por la Universitat Autònoma de Barcelona y Licenciada en Comunicación Social con énfasis en audiovisual por la Universidad Católica del Uruguay. Ha trabajado como editora audiovisual desde 2002 y como audiodescriptora de cine y teatro desde 2010 a la fecha. Ha participado como asesora de accesibilidad en diversas producciones cinematográficas en Uruguay y Perú. Actualmente se desempeña como profesora de alta dedicación en el Departamento de

	<p>Humanidades y Comunicación de la Universidad Católica del Uruguay y es integrante del Núcleo Interdisciplinario Comunicación y Accesibilidad de la Universidad de la República.</p>
	<p>Salima Jirari</p> <p><i>Es consultora especializada en diversidad en el audiovisual. Asesora proyectos de distintas productoras y colabora con laboratorios y residencias organizados por entidades como la Academia de Cine, Dones Visuals, Coofilm o Proimágenes Colombia tratando sesgos inconscientes en el proceso creativo y cuestiones de representación en los proyectos en desarrollo. Además, imparte formación en torno a la diversidad, igualdad e inclusión al audiovisual en varias universidades, como la Universitat Pompeu Fabra y la Universitat de Barcelona. También ha colaborado con distintas instituciones como el Instituto de Letras Catalanas o el Ministerio de Cultura para la elaboración del Plan de Derechos Culturales.</i></p>